

01

Main bei Bad Staffelstein
„FLIESENDE BEGEGNUNG“
Main near Bad Staffelstein „FLOWING ENCOUNTER“



Material:
Bucher Sandstein

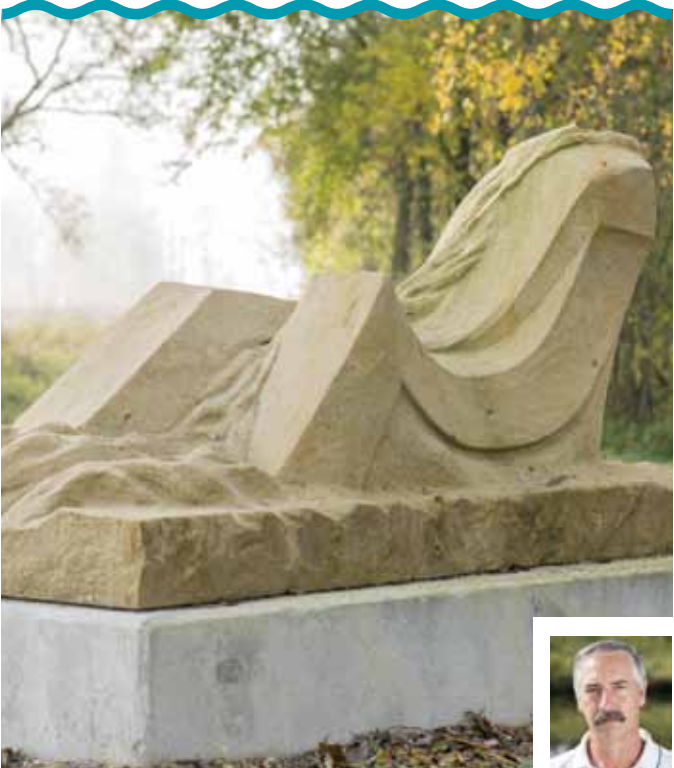
Künstler Artist:
Manfred Reinhart, Deutschland

Dargestellt sind der Main und einer seiner Nebenflüsse: die durch Bad Staffelstein fließende Lauter. Der Main als männliche Figur in seiner ungestümen Kraft; die Lauter als weibliche Figur, die in ihrer ruhig fließenden Form den Main sucht. Die Verbindung beider Figuren wird durch die Maserung des Sandsteins betont.

Presentation of the Main and one of its affluent: the Lauter runs through Bad Staffelstein. Here the Main is depicted as a male figure with impetuous strength; there the Lauter as female figure quietly flowing toward the Main. The texture of the sandstone accentuates the coupling of both figures.

07

Main bei Kemmern
„FIUME“
Main near Kemmern „FIUME“



Material:
Bucher Sandstein

Künstler Artist:
Francesco Cremoni, Italien

Eine Flussgestalt sitzt mit angewinkelten Beinen auf einer flachen Fußplatte und erhebt sich. Das Wasser strömt wie ein fließendes Gewand über Ihren Körper und verbindet sich mit dem Fluss in rauschenden Wellenbewegungen.

A river figure sits with angled legs on a flat river plate and rises up from it. Water gushes down like a flowing gown over its body and mingles with the river in the rushing movement of waves.

02

Main bei Ebensfeld
„RIVER“
Main near Ebensfeld „RIVER“



Material:
Bucher Sandstein

Künstler Artist:
Ilia Varbanov Iliev, Bulgarien

Dies ist ein völlig neuer inhaltlicher Ansatz in der Motivwelt der figürlichen Darstellung eines Flusses: Die Flussgestalt als ermüdeter, rastender bzw. sich ausruhender Koloss. Schwergewichtig und wuchtig hockt der Männerakt auf einem kubisch geformten Sockel – mit angewinkelten Beinen und in den Armen versunkenem Kopf.

This is an entirely new content approach in the world of motives of figural representations of a river. It is the image of the river as a fatigued, resting or relaxing colossus. Heavy weight and bulky, the male nude squats on a cubic shaped base – with angled legs and his head deeply lowered into his arms.

08

Gründleinsbach in Hallstadt
„THE NYMPH OF THE RIVER“
Gründleinsbach in Hallstadt „THE NYMPH OF THE RIVER“



Material:
Mainstandstein weiß-grau

Künstler Artist:
Gheorgi Filin, Bulgarien / Italien

Wie weiße Segel erhebt sich eine dreiteilige Skulptur auf wellenförmig gemusterten Sandsteinsockeln. Die reliefartigen geschwungenen Höhlungen und Wölbungen der weiblichen Aktfigur spielen auf das sanfte Strömen sowohl des Windes als auch des Wassers an.

Like a white sail rises a threefold sculpture on a wavelike textured sandstone plinth. The relief-like curved hollows and curvatures of the female nude allude to the gentle currents of both the wind and the water.

03

Main bei Zapfendorf
Main near Zapfendorf



Material:
Königsgrätzer Sandstein

Künstler Artist:
Regina Lange, Deutschland

Nach der Art eines lagernden Flussgottes schuf Regina Lange in kubisch vereinfachten Formen die Gestalt einer auf der Seite liegenden Aktfigur. In ihrer monolithischen Blockhaftigkeit ruht die Figur entspannt auf der Seite und betrachtet lässig die Welt um sie herum.

Crafted in the manner of a reposing river god and using cubic simplified forms, Regina Lange has created the figure of a nude, lying on its side. In its monolithic bulkiness the figure rests relaxed on its side and gazes casually at the world around.

09

Regnitz bei Bischberg
„LA BARCA“
Regnitz near Bischberg „LA BARCA“



Material:
Mainsandstein weiß-grau

Künstler Artist:
Pier Giorgio Balocchi, Italien

Die stilisierte Darstellung eines Bootes auf einem bewegten Gewässer. Das Boot ist menschenleer, die Wellen wirken wie Stoff. Die Szene hat etwas Gespenstisches und Geheimnisvolles, aber auch etwas Spielerisches.

A stylized representation of a boat on choppy sea. No man on board, the waves seem like fabric. The scene strikes one like something spooky and mysterious, yet also playful.

04

Itz bei Ratteldorf
„DIE ITZ“
Itz near Ratteldorf „DIE ITZ“



Material:
Bucher Sandstein

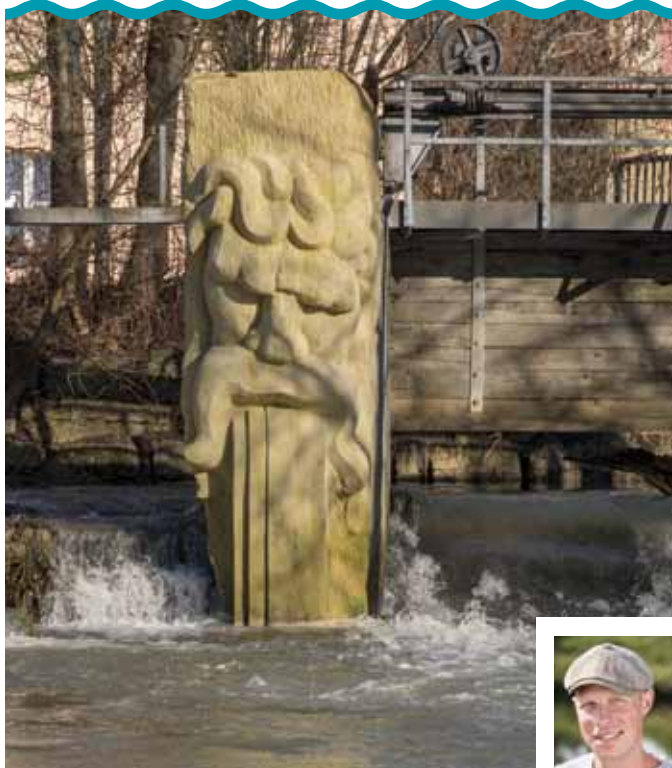
Künstler Artist:
František Vlček, Tschechien

František Vlček zeigt den Ausschnitt einer von fließendem Wasser umspülten Nixe, die in Anlehnung an die antike Bildsprache als weibliche Form der Itz zu deuten ist. In ihrer natürlichen Nacktheit gleicht sie einer Quellnymphe, die förmlich aus dem fließenden Wasser hervorzugehen scheint.

František Vlček shows a detail of a mermaid bathed by flowing water, based on a metaphorical image that can be interpreted as the ancient female form of the river Itz. In its natural nudity she resembles a naiad, a nymph of the spring which virtually seems to emerge from the flowing water.

10

Leitenbach in Gundelsheim
Leitenbach in Gundelsheim



Material:
Bucher Sandstein

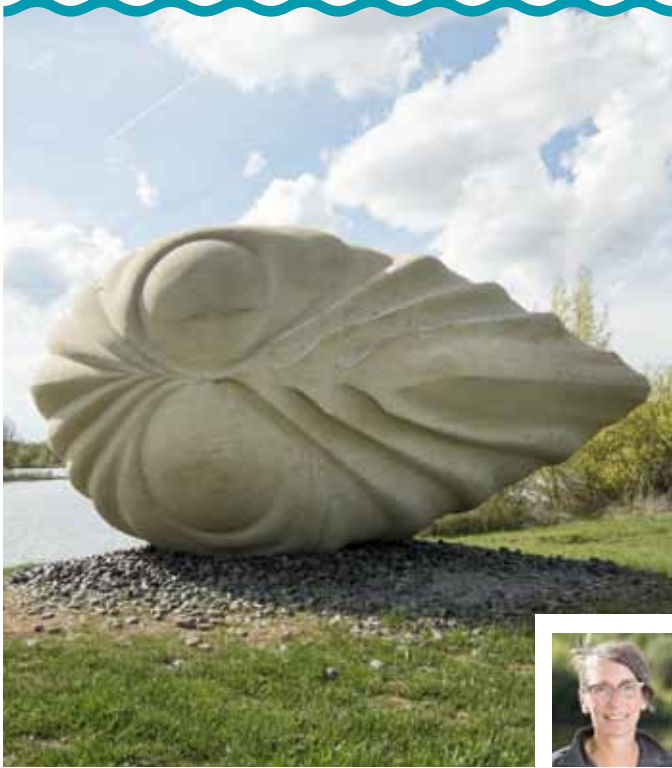
Künstler Artist:
Stefan Esterbauer, Österreich

Stefan Esterbauer schuf in monumentaler Ausführung nach der Art eines Wasserspeiers das Antlitz eines alten Flussgottes, der mit dem massiv aus dem Mund stürzenden Wasser den Ursprung des gleich daneben fließenden Gründleinsbaches symbolisiert.

Stefan Esterbauer created in monumental design, in the manner of a gargyle, the face of an old river god who, with the massive gushing water of his mouth symbolizes the source of the adjacent flowing Gründleinsbach.

05

Großer See bei Breitengüßbach
„ARCHAICA“
Great Lake near Breitengüßbach „ARCHAICA“



Material:
Bucher Sandstein

Künstler Artist:
Rosa Brunner, Deutschland

Die stilisierte Form einer Flussmuschel aus Sandstein wirkt in ihrer riesigen Dimension wie ein Relikt aus Ur- und Vorzeit und gleichzeitig futuristisch. An der einen Seite meint man sogar ein Gesicht zu sehen - eine Maske oder die Darstellung einer archaischen Gottheit.

The stylized form of a freshwater mussel made of sandstone seems in its monumental dimension like a relic of prehistoric time, immemorial, yet also futuristic. On one side you might even believe to identify a face – a mask, or the representation of an archaic divinity.

06

Baunach in Baunach
„DON'T STOP“
Baunach in Baunach „DON'T STOP“



Material:
Leistädter Sandstein

Künstler Artist:
Simonetta Baldini, Italien

Die binnenseitig mit einem Spiegelmosaik ausgekleidete Skulptur ähnelt einem Boot oder Fischschwanz, dessen Inneres den Himmel widerspiegelt. Die sich wandelnden gegenseitigen Lichtbrechungen erinnern uns an den permanenten Wandel aller Dinge.

The inland side, lined with a mirror mosaic sculpture resembles a boat or a fishtail, reflecting the sky on its inside. The play of the intersecting refracting light reminds us of the constant change of all things.

11

Leitenbach bei Memmelsdorf
„AQUA & VITA“
Leitenbach near Memmelsdorf „AQUA & VITA“



Material:
Bucher Sandstein

Künstler Artist:
Marta Cadonici, Italien

Die reliefartig herausgearbeitete Skulptur bezieht sich mit ihren vegetabilen Formen auf die landschaftliche Umgebung entlang des Leitenbachs mit ihren Bäumen und Sträuchern. Die wellenartig sich windenden Strudel und Furchen im Bereich des Baumes greifen zugleich auch das Motiv des Fließens und Strömens auf.

The relief sculpture with vegetation forms refers to the surrounding landscape along the Leitenbach with its trees and bushes. The wavelike meandering eddies and furrows near the tree also take up the motif of flowing and streaming.

12

Ellernbach in Litzendorf
Ellernbach in Litzendorf



Material:
Bucher Sandstein

Künstler Artist:
Vanda Pianini, Italien

Eine weibliche Aktfigur im Typus einer antiken Quellnymphe. Sie wird hauchzart von einem sanften Schleier bedeckt, der ihren Leib wie ein leicht fließendes Gewässer umhüllt und im Sockelbereich im Boden zu versickern scheint.

A female nude figure of the type of an ancient naiad, a nymph. She is delicately covered with a gentle veil that envelopes her body like softly flowing water that seems to seep into the ground near the plinth.